



# TOOL-TEMP<sup>®</sup>

## Betriebsanleitung



B-0412  
**Wasserkühlgerät**  
**TT-25000 und TT-25000 H**



CE

BA 2234d  
EL 1488/1489 d/e/f/it  
EL 1500/1501 d/e/f/it  
02/2004

**TOOL-TEMP AG**  
Industriestrasse 30  
**CH-8583 Sulgen**  
Schweiz – Suisse – Switzerland

Tel. +41 (71) 644 77 77  
Fax +41 (71) 644 77 00  
Email: [info@tool-temp.ch](mailto:info@tool-temp.ch)  
Internet: [www.tool-temp.ch](http://www.tool-temp.ch)

## 1. Beschreibung

Das Wasserkühlgerät TT-25000 läuft mit umweltfreundlichem FCKW-freiem Kältemittel. Es verfügt über einen geschlossenen Wasserkreislauf und einen eingebauten rostfreien Stahlbehälter mit 150 Liter Inhalt.

Das Wasserkühlgerät TT-25000 H ist zusätzlich mit 6 kW Heizleistung ausgerüstet.

Die Geräte entsprechen den harmonisierten Normen wie der EN 292 / EN 60204 sowie den einschlägigen EU-Richtlinien (siehe EU-Konformitätserklärung) und ist mit dem CE-Kennzeichen versehen.

Die unterschiedlichen Modelle sind durch das Typenschild am Gerät ausgewiesen.  
Diese Betriebsanleitung gilt für beide Modelle.

Die serienmäßige Ausführung besteht aus:

- selbstoptimierender Mikroprozessor-Temperaturregler
- Hupe als Störmelder
- automatische Niveauekontrolle - Trockenlaufschutz
- automatische Auffüllung

## 2. Technische Daten

Temperaturbereich des Umlaufwassers	TT-25000: +10°C bis +40°C (für tiefere Temperaturen als +10 °C muss ein anderes Modell verwendet werden)	TT-25000 H: +10°C bis +40°C
Umgebungstemperaturen	minimal +2°C, maximal +45°C Bei tieferen Temperaturen als +2°C muss genügend Frostschutz beigefügt werden, damit das Gerät nicht einfriert und zerstört wird	
Temperaturregelung	selbstoptimierender Mikroprozessorregler MP-694 C	
Kältemittel	TT-25000: R134A	TT-25000 H: R134A
Kühlleistung	TT-25000: 15 - 18 kW Nominal 28 kW	TT-25000 H: 15 - 18 kW Nominal 28 kW
Heizleistung (nur bei TT-25000 H)	6 kW	
Pumpenleistung	Anschlusswert: 1,1 kW / 50 Hz, 1,5 kW / 60 Hz Druckbetrieb max. 5 bar / max. 130 l/min.	
Kompressor	hermetisch geschlossen	
Kondensator	luftgekühlt, Luftansaugung hinten, Luftaustritt nach oben	
max. Anschlussleistung	TT-25000: 8.5 kW	TT-25000 H: 8.5 kW
Füllmenge	ca. 150 Liter	
Anschlüsse	Vor- / Rücklauf R 1" Innengewinde automatische Auffüllung R 3/8" Innengewinde Entleerung R 1/2" Innengewinde	
Abmessungen in mm (LxBxH) inkl. Rollen	1100x790x1655	
Gewicht	leer ca. 330 kg	
Schutzklasse	IP-44	
Elektrik	in separatem Schaltschrank, von vorne leicht zugänglich	
Farbe	silbergrau RAL 7001	
Schallpegel (dBA)	< 70 (Abstand 3 m)	